

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30^e December 1949 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende het builpercentage in de loonmolens, heeft ter zitting van 6 Januari 1950 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 30 décembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel relatif au taux de blutage dans les moulins à façon, a donné en sa séance du 6 janvier 1950 l'avis suivant:

Vermits het ontwerp tot doel heeft het ministerieel besluit van 15 Juli 1948 op te heffen, stelle men de titel als volgt :

"Ministerieel besluit tot opheffing van het ministerieel besluit van 15 Juli 1948 betreffende het builpercentage in de loonmolens".

In de inleiding late men de verschillende verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad weg en vervange ze door een enige verwijzing aan het einde van de titel.

Artikel 1 heft het ministerieel besluit van 15 Juli 1948 op "en, in het algemeen, alle vroegere bepalingen betreffende de builpercentages in de loonmolens."

De Raad van State vestigt er de aandacht op dat het ministerieel besluit van 15 Juli 1948 dat van 30 November 1946 uitdrukkelijk heeft opgeheven ; dit laatste hield op zijn beurt uitdrukkelijke opheffing van het ministerieel besluit van 6 Mei 1946 waarin voor het eerst sprake was van het builpercentage in de loonmolens.

Om aan de bedoelde reglementering een einde te maken, kan men met de volgende redactie van artikel één volstaan :

" Artikel 1.- Het ministerieel besluit van 15 Juli 1948 betreffende het builpercentage in de loonmolens wordt opgeheven."

Artikel 2 luidt als volgt :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt."

La portée du projet étant d'abroger l'arrêté ministériel du 15 juillet 1948, l'intitulé devrait être rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel abrogeant l'arrêté ministériel du 15 juillet 1948, relatif au taux de blutage dans les moulins à façon."

Il conviendrait, au préambule, de supprimer les références multiples au Moniteur belge et de les remplacer par une référence unique à la fin de l'intitulé.

L'article 1er abroge l'arrêté ministériel du 15 juillet 1948 "et, en général, toutes les dispositions antérieures relatives au taux de blutage dans les moulins à façon."

Le Conseil d'Etat signale que l'arrêté ministériel du 15 juillet 1948 a abrogé explicitement celui du 30 novembre 1946; de même ce dernier a abrogé explicitement celui du 6 mai 1946, qui est le premier arrêté relatif au taux de blutage dans les moulins à façon.

Pour mettre fin à la réglementation visée, il suffit donc de rédiger comme suit l'article premier :

" Article 1er. - L'arrêté ministériel du 15 juillet 1948 relatif au taux de blutage dans les moulins à façon est abrogé."

L'article 2 du texte néerlandais devrait être rédigé comme suit :

" "Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt."

Waren aanwezig:

Etaient présents:

De Heren: A.G. VRANCKX, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State

J. COYETTE, conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling
wetgeving

G. DOR, assesseurs de la section de
législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES.

(get.) A.G. VRANCKX.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van ~~Economische Zaken en Middenstand~~ *Landbouw*
~~des Affaires économiques et des Classes moyennes~~ *(l'Agriculture)*

De Januari 1950

Le janvier 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,